

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Untersuchung von Trinkwasser

Auftragsnummer: 554-0/2025-UI

Probennummer: 1 - HB Gortipohl

Probennummer: 2 - TV Gortipohl, NP Kindergarten Gortipohl, Gortipohl 9 - neu Alte Landstraße
9

Probenahme am: 23.04.2025

Die vorliegende(n) Probe(n) wurde(n) ordnungsgemäß entnommen, untersucht und begutachtet und/oder Anlagenteile normgerecht inspiziert (Verordnung "Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch", Trinkwasserverordnung - TWV, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F., Codexkapitel B1 „Trinkwasser“, ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F. bzw. OENORM M 5874).

Ortsbefund

Witterungsverhältnisse

bei der Entnahme: trocken
an den Vortagen: mehrere Tage trocken

Angaben zur Versorgung

SCHUTZGEBIET

nicht vorhanden

WASSERAUFBEREITUNG

keine

Bautechnische Veränderungen

Der im Jahr 2019 bemängelte Quellschacht der Hüttbertobelquelle wurde noch nicht saniert.

Trinkwassergutachten

gemäß LMSVG 2006 und ÖLMB Codexkapitel B1

Nach dem vorliegenden Untersuchungsbefund weist das unbehandelte Quellwasser keine Anzeichen einer mikrobiologischen oder physikalisch-chemischen Verunreinigung auf.

Im Versorgungsnetz sind keine Hinweise auf eine mikrobiologische Verunreinigung feststellbar.

QUELLWASSER

Die mikrobiologische Untersuchung und die physikalisch-chemische Untersuchung weisen unauffällige Befunde auf.

VERSORGUNGSNETZ

Die Netzprobe weist einen einwandfreien mikrobiologischen Befund auf.

EMPFEHLUNG

Eine Neuerrichtung bzw. Sanierung des Quellschachts Hüttnertobel ist dringend erforderlich.

Beurteilung

Das Wasser und/oder die inspizierte Anlagenteile entsprechen teilweise nicht den Bestimmungen der Verordnung „Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch“ (Trinkwasserverordnung, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) oder des Codexkapitels B1 „Trinkwasser“ (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.).

Das Wasser ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.

Zur Aufrechterhaltung der Eignung des Wassers als Trinkwasser sind Maßnahmen erforderlich.



Der Gutachter

DI Elias Gmeiner
elektronisch gefertigt

Laut Auftrag wird der Inhalt dieses Berichts der zuständigen Behörde gemäß § 44 Abs. 4 LMSVG elektronisch übermittelt.



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 554-0/2025-UI **Probennummer:** 1

Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch

Probenstelle: HB Gortipohl
A-6791 St. Gallenkirch

Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut

Probenahmedatum: 23.04.2025 10:35 Uhr

Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut

Probeneingang: 23.04.2025

Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

Parameter	Ergebnis	Einheit	Norm/Sondertext
Probenahme für mikrobiologische Untersuchung	Zweck A		gemäß OENORM EN ISO 19458
Probenahme für chemische Untersuchung			gemäß OENORM ISO 5667-5
Aussehen, Farbe vor Ort	o.B.		OENORM M 6620
Geruch vor Ort	o.B.		OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	o.B.		OENORM M 6620
Wassertemperatur vor Ort	7.0	°C	OENORM M 6616
Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C)	172	µS/cm	OENORM EN 27888
Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet	154	µS/cm	OENORM EN 27888
pH-Wert vor Ort	7.8		OENORM EN ISO 10523
KBE bei 22°C (72h)	1	KBE/ml	OENORM EN ISO 6222
KBE bei 37°C (48h)	0	KBE/ml	OENORM EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 9308-1
Escherichia coli (E. coli)	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 9308-1
Intestinale Enterokokken	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 7899-2
UV-Transmission (UVT-100)	78	%T/10cm	DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär)

Parameter	Ergebnis	Einheit	Norm/Sondertext
Färbung - spektraler Absorptionskoeffizient bei 436 nm (kleiner Bestimmungsgrenze)	< 0.10	/m	DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär)
Trübung nephelometrisch	0.05	NTU	OENORM EN ISO 7027-1 *
Permanganat-Index - bezogen auf Sauerstoff	0.46	mg/l	OENORM EN ISO 8467
Kaliumpermanganatverbrauch - bezogen auf Kaliumpermanganat	1.8	mg/l	berechnet aus dem Permanganat-Index gemäß OENORM EN ISO 8467
pH-Wert, Labor	7.6		OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf)
Leitfähigkeit Labor (bei 25°C)	170	µS/cm	OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf)
Leitfähigkeit Labor (bei 20°C) berechnet	152	µS/cm	OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf)
Gesamthärte in °dH	4.3	°dH	berechnet
Säurekapazität bis pH 4,3	1.40	mmol/l	OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf)
Karbonathärte in °dH, berechnet aus der Säurekapazität	3.9	°dH	OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf)
Calcium	28	mg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Magnesium	2.0	mg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Eisen (kleiner Bestimmungsgrenze)	< 5.0	µg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Mangan (kleiner Nachweisgrenze)	< 2.0	µg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Natrium	2.4	mg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Kalium	0.94	mg/l	ÖNORM EN ISO 17294-2
Ammonium (kleiner Nachweisgrenze)	< 0.010	mg/l	OENORM ISO 7150-1
Nitrit (kleiner Bestimmungsgrenze)	< 0.010	mg/l	OENORM EN 26777
Chlorid (kleiner Nachweisgrenze)	< 0.5	mg/l	OENORM EN ISO 10304-1
Nitrat	2.2	mg/l	OENORM EN ISO 10304-1
Sulfat	16	mg/l	OENORM EN ISO 10304-1

Peter Mattle e.h.
 Prüfverantwortlicher
 Abt. Trinkwasser

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 554-0/2025-UI **Probennummer:** 2
Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch

Probenstelle: TV Gortipohl, NP Kindergarten Gortipohl, Gortipohl 9 - neu Alte Landstraße 9
A-6791 St. Gallenkirch

Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut
Probenahmedatum: 23.04.2025 10:55 Uhr
Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut
Probeneingang: 23.04.2025
Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

Parameter	Ergebnis	Einheit	Norm/Sondertext
Probenahme für mikrobiologische Untersuchung	Zweck A		gemäß OENORM EN ISO 19458
Aussehen, Farbe vor Ort	o.B.		OENORM M 6620
Wassertemperatur vor Ort	9.3	°C	OENORM M 6616
Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C)	169	µS/cm	OENORM EN 27888
Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet	151	µS/cm	OENORM EN 27888
KBE bei 22°C (72h)	1	KBE/ml	OENORM EN ISO 6222
KBE bei 37°C (48h)	0	KBE/ml	OENORM EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 9308-1
Escherichia coli (E. coli)	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 9308-1
Intestinale Enterokokken	0	KBE/100ml	OENORM EN ISO 7899-2

Peter Mattle e.h.
Prüfverantwortlicher
Abt. Trinkwasser



Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die oben beschriebene Probe. Dieser Prüfbericht darf nicht ohne schriftliche Genehmigung des Umweltinstitutes auszugsweise vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

* Untersuchung außerhalb des akkreditierten Rahmens; o.B. = ohne Besonderheiten

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit des Landes Vorarlberg

Montfortstraße 4, 6901 Bregenz, Österreich | www.vorarlberg.at/umweltinstitut | www.vorarlberg.at/datenschutz
umweltinstitut@vorarlberg.at | T +43 5574 511 42099 | F +43 5574 511 942095 | ATU 36867707



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.